

2022年1月28日

## 澳洲首度公布 2022 年威尼斯美术双年展参展细节



# DESASTRES

- 澳洲艺术理事会（The Australia Council for the Arts）首度公布 Marco Fusinato 参与 2022 年威尼斯美术双年展（Biennale Arte 2022, Venice）的展览细节，由 Alexie Glass-Kantor 担任策展人。
- 有关展览将以《灾难》（DESASTRES）为题，于 2022 年 4 月 23 日至 11 月 27 期间举行。
- 《灾难》是一项聚焦噪音艺术的实验性创作，同步地传递声音与图像，并透过持续的单独表演形式作为装置艺术。
- 艺术家将于整个双年展开放时间进行表演，一共演出 200 天。
- 有关展览将是位处历史悠久的 Giardini della Biennale 展区的澳洲国家馆首次作为进行持续的现场表演的场地。

Marco Fusinato 的父母来自意大利威尼托（Veneto）地区，早年移居澳洲。Fusinato 在澳洲出生，现于墨尔本（当地原住民称为 Naarm）居住及工作。他是一位当代艺术家和噪音音乐家，以装置、影像复制、设计、表演和录音等形式进行创作。是次展览《灾难》（DESASTRES）深刻体现出 Fusinato 对于噪音/实验性音乐、地下文化、大众媒体影像传播及艺术史的浓厚兴趣。

有关创作于新冠疫情下墨尔本（当地原住民称为 Naarm）实施长期封城期间构思而成，探索各种随之衍生的挫败、悲观和不安情绪。Fusinato 当时隔离在家，无法前往自己的工作室。谈到《灾难》的创作理念，他表示：「我对各种对立力量之间的张力很感兴趣，例如噪音与安静、秩序与混乱、学院派文化与地下文化、纯净与污染。这些相对的元素是共存的，亦正是我在《灾难》当中希望保存而非消除的分歧。我认为这样的张力一直互相抗衡，有趣的是人们应对这种激动和冲突的方式。这就是我希望处于的中间状态。」

《灾难》将观众置于作品的中心，运用声音和影像带来内心的体验。Fusinato将在展馆进行现场表演，以电结他作为发放信号的工具并进行大规模扩音，即兴制造大量的噪音、饱和的回音和不和谐的声音强度，从而激发大量影像产生。观众从中获得震撼身心的体验，留待各自诠释和领会。

**Fusinato**表示：「我想要为观众带来冲击，提醒他们别忘记自己仍然活着、脉搏仍然在跳动。我创作的动机往往源自我自身想要体会的事物。」

**Glass-Kantor**表示：「《灾难》打破了传统的展览模式。这不是一个静态的展览，而是持续变化的作品。我们将会在整个展期内进行现场表演，一共演出 200 天。观众所体验的每一刻都是独一无二的。这项创作在一个震撼的环境下演变，完整地展现出绝对的灾难。当中的表演与戏剧无关，而是反映出刻苦和坚毅的表现。」

对**Fusinato**来说，于威尼斯双年展中代表澳洲有着特殊的意义。他的母语——亦即是成长时期父母教会他的语言——是威尼托地区农民使用的一种威尼斯方言。他指出这种有着数百年历史、世代相传的口头传统，正在他有生之年渐渐消失。

**他表示**：「我将代表父母移居的国家，回到他们当初离开的地方。这是一种时间的瓦解。」

澳洲理事会（The Australia Council）是负责筹备澳洲参与 2022 年威尼斯国际美术双年展国家馆相关事宜的专责机构。**主席 Adrian Collette AM**表示：「Marco Fusinato 创作了一个有力的作品，是他在艺术实验和研究方面的巅峰之作。这次展览由 **Alexie Glass-Kantor** 策划，将在美术双年展期间持续为观众带来独一无二的体验。」

艺术家更为《灾难》创作了一份「乐谱」，**他表示**：「创作乐谱是将图像以声音形象化的途径，将『乐谱』作为一个命题。『乐谱』集合从《灾难》档案库中挑选的影像，以无框边的方式打印在手稿纸上。」

**Glass-Kantor**说：「『乐谱』的图片来自 Fusinato 多年以来构建的庞大档案库。从今天起直至澳洲馆展览开幕日期间的每一天，我们都会在社交平台专页上发布一张『乐谱』中的图片，邀请社会大众一起参与这项创作。」

澳洲馆将为展览制作一本刊物，出版包括哥伦比亚大学艺术史学系教授 **Branden W Joseph** 的最新论文，以及 **Alexie Glass-Kantor** 与 **Marco Fusinato** 的深度访谈。刊物中亦会汇集多篇由批判理论家兼电影制作人 **Elizabeth Povinelli**、人工智能研究员兼作家 **Kate Crawford**、作家兼策展人 **Chus Martinez**，以及音乐家／传奇结他手 **Thurston Moore**（**Sonic Youth** 乐队）、**Stephen O'Malley**（**SUNN O)))** 乐队）及 **Bruce Russell**（**Dead C** 乐队）撰写的文章。有关刊物由位于米兰的独立出版商 **Lenz** 和澳洲理事会共同出版，刊物的设计由 **Ziga Testen** 和 **Marco Fusinato** 合作完成。

有关展览将与澳洲理事会的专业发展计划同时进行，包括「双年展特派计划」（[Biennale Delegates Program](#)）和「澳洲馆驻场计划」（[Australian Pavilion Invigilation Program](#)）。



Marco Fusinato

《灾难》（2022）「乐谱」其中一页

Edition Peters 手稿纸上覆写

每张 45.5 x 30.3 厘米

图片致谢艺术家和 Anna Schwartz Gallery

- 完 -

亚洲媒体垂询，请联络：

Carol Lo 卢静敏 | Sutton

电话：+852 2528 0792 | 电邮：[carol@suttoncomms.com](mailto:carol@suttoncomms.com)

国际媒体垂询，请联络：

Alexandra Ross | Sutton

电话：+44 (0) 20 7183 3577 | 电邮：[alexandra@suttoncomms.com](mailto:alexandra@suttoncomms.com)

澳洲和新西兰媒体垂询，请联络：

Claire Martin | ARTICULATE

电话：+61 (0) 414 437 588 | 电邮：[claire@articulatepr.com.au](mailto:claire@articulatepr.com.au)

请点击[此处](#)下载高清的乐谱图片和人物照片

在 Instagram 上以 [@desastres\\_desastres](#) 追踪 DESASTRES 动向，掌握所有最新消息。

[#ausatvenice](#) [#australianpavilion](#) [#biennalearte](#) [#auspavteam22](#)

关注我们：

Instagram [@desastres\\_desastres](#)

[@AusatVenice](#)

Facebook [@AusatVenice](#)

## 关于艺术家：Marco Fusinato

Marco Fusinato 是一位当代艺术家和噪音音乐家，采用装置、影像复制、设计、表演和录音等形式进行创作。

作为一名艺术家，Fusinato 将自己的作品视为一系列互有关联的项目延伸，其中一些作品更反覆运用在创作当中。他的作品似乎总是带有连续性，且运用特定的框架去实验，就像展示一篇论文一样。他的实践横跨不同的艺术和文化领域，探索对立元素之间的张力和矛盾，包括地下文化/学院派文化、噪音/安静、极简主义/极繁主义、纯净/污染。他通过挪用寓言的方式及对于动作或事件的力度的浓厚兴趣结合，从而创造出动态的情境，去捕捉这些能量。

Fusinato 的作品曾在多个展览中展出，包括 2015 年第 56 届威尼斯国际美术双年展上的「All the World's Futures」；2012 年第 30 届圣保罗双年展的「The Imminence of Poetics」；2018 年第 21 届悉尼双年展的「SUPERPOSITION: Art of Equilibrium and Engagement」以及 2019 年于意大利米兰 PAC 当代艺术博物馆（Padiglione d'Arte Contemporanea）举行的「Australia: Antipodean Stories」。其作品亦曾于 2013 年成为纽约现代艺术博物馆首个举行的声音展览「Soundings: A Contemporary Score」，以及于 2008 至 2010 年期间于欧洲多间博物馆巡回展出「Sonic Youth: Sensational Fix」，与纽约摇滚乐队 Sonic Youth 合作。

自 2006 年起，Fusinato 定期于 Anna Schwartz Gallery 举办个展，包括 2021 年的「EXPERIMENTAL HELL (ATMOSPHERAM)」；2019 年的「THIS IS NOT MY WORLD」；2017 年的「Mass Black Implosion」；2015 年的「The Infinitives」；2013 年的「Mass Black Implosion (Treatise, Cornelius Cardew)」；2012 年的「THERE IS NO AUTHORITY」；2010 年的「Noise & Capitalism」；2009 年的「Double Infinitives」以及 2006 年的「The Approaching of The Disco Void-Repeated」。Fusinato 亦曾在澳洲的画廊和博物馆举办多次个展和群展，包括 2017 年于澳洲当代艺术博物馆举行的「The National: New Australian Art」；2012 年阿德莱德澳洲艺术双年展（Adelaide Biennale of Australian Art）期间于阿德莱德南澳美术馆举行的「Parallel Collisions」；2013 年于墨尔本维多利亚国立美术馆举行的「Melbourne Now」；2009 年于墨尔本澳洲当代艺术中心举行的「New09」；以及分别于 2021 年、2019 年、2017 年、2016 年及 2014 年多次于荷巴特（Hobart）的 MONA 新旧艺术博物馆举行的「Dark Mofo」。2012 年，Marco Fusinato 亦在悉尼 Artspace 和布里斯本的 IMA 举办了「The Color of the Sky Has Melted」的大型展览。

作为音乐家，Fusinato 致力探索如何将噪音转化为音乐，利用电结他和扩音设备来即兴创作复杂精密、音域广泛以及受物理影响的音频。他持续进行一系列以《Spectral Arrows》为题的噪音结他表演，被形容为庞大的听觉雕塑；有关项目首次于 2012 年的格拉斯哥国际艺术节（The Glasgow International Arts Festival）上演，此后在世界各地的博物馆和剧院演出。Fusinato 亦经常参与地下实验音乐的表演，主要担任独奏艺术家。Fusinato 的第一张唱片于 1996 年发行，过去数十年来亦发行了多张唱片，主要以黑胶唱片形式发行。

Marco Fusinato 是 2016 年澳洲艺术理事会奖学金（Australia Council for the Arts Fellowship）的得主。

Marco Fusinato 由 Anna Schwartz Gallery 代理。

## 关于策展人：Alexie Glass-Kantor

Alexie Glass-Kantor 是一名策展人、艺术倡导者及悉尼 Artspace 的执行总监。自 2014 年起，曾领导进行多项联同 14 个国家的当地机构共同策划的项目，以及由艺术家主导的项目，包括 2021 年于东京宫（Palais de Tokyo）举行的「Jonathan Jones: untitled (transcriptions of country)」；2021 年于首尔市立美术馆（Seoul Museum of Art）举行的「경로를 재탐색합니다 UN/LEARNING AUSTRALIA」；2020 年于达卡艺术峰会（Dhaka Art Summit）举行的「Taloi Havini Reclamation」；2020 年于布里斯本昆士兰大学艺术博物馆（UQ Art Museum）以及 2019 年于普瓦捷 Le Confort Moderne 举行的「Mel O'Callaghan, Centre of the Centre」；2019 年于首尔 Art Sonje 艺术中心以及 2018 年于格鲁吉

亚的 Kunsthalle Tbilisi 举行的「Angelica Mesiti : Relay League」；2017 年于伦敦当代艺术学院（Institute for Contemporary Art）举行的「Helen Johnson」；以及 2015 年于伦敦 Chisenhale Gallery 举行的「Nicholas Mangan : Ancient Lights」。

于 2017 年，Alexie Glass-Kantor 发起「52 ARTISTS 52 ACTIONS」的运动，利用社交媒体来研究社会参与的实践以及探索「艺术即行动」的概念。自 2015 年起，她为巴塞尔艺术展香港展会中主要展出大型装置的「艺聚空间」展区担任策展人。她亦于第 12 届阿德莱德当代艺术双年展与 Natasha Bullock 合作担任「Parallel Collisions」展览的联合策展人，并于新墨西哥州第 13 届 SITE 圣达菲双年展担任策展人之一。Alexie Glass-Kantor 是澳洲当代艺术机构（Contemporary Art Organisations of Australia）的主席，目前亦是以下机构的董事会成员或评审委员会，包括：悉尼国立艺术学校（National Art School）学术委员会、Sydney Contemporary 顾问委员会、马尼拉 De La Salle College of Saint Benilde 当代艺术与设计博物馆（Museum of Contemporary Art & Design）顾问委员会、Advance Global Awards 评审团成员以及 Monash University 策展实践博士课程的策展顾问委员会。她定期担任艺术奖项评审，并参与许多公共项目以及研讨会，曾在澳洲和世界各地讲课。

### 关于澳洲理事会（Australia Council）

澳洲理事会是澳洲政府处理艺术投资、发展和咨询事宜的主要机构，亦是筹备澳洲参与威尼斯双年展的专责机构。其成立目的是支持澳洲的艺术和创新发展，达至世界一流的水平。澳洲理事会通过同侪评估的资助项目、奖学金和奖项，为艺术发展和艺术机构提供财政支持，使艺术创作和体验得以实现。

澳洲自 1954 年起参与威尼斯双年展，至今已有 40 位杰出的当代视觉艺术家代表澳洲参展。Marco Fusinato 和 Alexie Glass-Kantor 成为代表澳洲于澳洲国家馆参展的第 41 届团队。澳洲于威尼斯双年展的参展计划包括于澳洲国家馆举行展览，以及举办一系列的专业发展活动和独特的联合投资活动，从而加强宣传并推动项目进行。有关项目是理事会的「2021-2025 年国际参与策略计划」（International Engagement Strategy 2021-2025）的一部分。

### 关于澳洲国家馆（Australian Pavilion）

于 2015 年开幕的澳洲国家馆由 Denton Corker Marshall 所设计，过去屡获殊荣。澳洲 Muruwari 民族的代表 Mathew Doyle 主持了该馆开幕的薰烟典礼。有关展馆是 Giardini della Biennale 展区首栋（亦是目前唯一一栋）21 世纪的永久建筑。

澳洲国家馆的规格在设计上尽可能地简化。建筑师形容它就像是「藏着白盒子的黑盒子，小心地放置在场地上，确保对现有景观的影响减到最低」。一块块偌大的黑色花岗岩赋予建筑物黑色外观，部分可折叠的岩石板块可以敞开，露出洁白的内部设计，并将自然光引入室内。这些凸出的面板让建筑物在展览举行时能够展现不一样的外貌。

澳洲国家馆是双年展公园（Biennale Gardens）内仅有的 29 个国家馆之一，由各个国家在不同时期建造。澳洲国家馆由澳洲理事会与时任专员 Simon Mordant AM 以公私营合作模式落实建造。原展馆采用 Philip Cox 的临时结构设计，于 1988 年开幕，曾迎接 22 位艺术家。